

青少版

世 / 界 / 文 / 学 / 名 / 著 / 宝 / 库

聊斋志异_下

〔清〕蒲松龄

Liao Khai Zhi Yi



上海人民美術出版社

SHANGHAI PEOPLE'S FINE ARTS PUBLISHING HOUSE

· 青少版 ·

世 / 界 / 文 / 学 / 名 / 著 / 选 / 译

江苏工业学院图书馆

藏 书 章

【清】蒲松龄 / 著
刘月娥 / 改编



上海人民美術出版社

图书在版编目(CIP)数据

聊斋志异(下)/(清)蒲松龄著;刘启斌改编. —上海:

上海人民美术出版社, 2007

(青少版世界文学名著宝库)

ISBN 978-7-5322-5176-6

I. 聊… II. ①蒲… ②刘… III. 笔记小说—中国—清代—
缩写本 IV. I242.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 007770 号

世/界/文/学/名/著/宝/库

聊斋志异

责任编辑:张翠安 装帧设计:付莉萍

封面绘画:胡琳 插图绘画:海佚 排版制作:陈玲

上海人民美术出版社出版发行

全国新华书店经销

恒美印务(番禺南沙)有限公司印刷

开本:880×1230 1/32 印张:21.5 彩插:20P

2007年2月第1版第1次印刷

印数:1-20000册

ISBN 978-7-5322-5176-6

定价:26.00元(上、下)

策划:湖北海豚传媒有限责任公司

网址:www.dolphinmedia.cn

邮箱:dolphinmedia@vip.163.com

海豚传媒常年法律顾问:

湖北珞珈律师事务所王清博士 电话:027-68754624



聊斋志异

目 录

画 壁 /	1
崂山道士 /	4
蛇 人 /	8
娇 娜 /	12
妖 术 /	22
叶 生 /	26
王 成 /	30
青 凤 /	39
画 皮 /	47
婴 宁 /	53
聂小倩 /	66
侠 女 /	77
莲 香 /	85

阿 宝 / 97
张 诚 / 103
口 技 / 111
红 玉 / 114
鲁公女 / 122
连 琐 / 128
夜叉国 / 137
连 城 / 144
庚 娘 / 150
宫梦弼 / 159
雷 曹 / 168
翩 翩 / 173
罗刹海市 / 178
田七郎 / 190
公孙九娘 / 199
促 织 / 207
雨 钱 / 214
姊妹易嫁 / 216

续黄梁 / 221
辛十四娘 / 231
鸦 头 / 243
封三娘 / 252
花姑子 / 261
西湖主 / 270
伍秋月 / 279
莲花公主 / 285
绿衣女 / 294
云翠仙 / 297
颜 氏 / 304
小谢秋容 / 309
蕙 芳 / 319
考弊司 / 323
向 杲 / 329
山 市 / 332
巩 仙 / 334
二 商 / 342

梅 女 / 348
阿 英 / 356
青 娥 / 365
胡四娘 / 375
宦 娘 / 383
阿 绣 / 390
小 翠 / 399
局 诈 / 413
霍 女 / 424
梦 狼 / 434
陈锡九 / 439
司文郎 / 448
折 狱 / 457
乔 女 / 463
云萝公主 / 468
神 女 / 481
湘 裙 / 491
席方平 / 499

素 秋 / 508
贾奉雉 / 519
胭 脂 / 527
瑞 云 / 538
仇大娘 / 543
葛 巾 / 556
锦 瑟 / 568
黄 英 / 577
书 痴 / 588
青蛙神 / 594
晚 霞 / 600
白秋练 / 609
陈云栖 / 621
竹 青 / 631
香 玉 / 637
石清虚 / 646
王桂庵 / 652
粉 蝶 / 659



向 杲

向杲，字初旦，太原人。他和异母哥哥向晟，情谊深厚。向晟爱上个妓女，叫波斯，两人秘密订有婚约。因为鸨母要的赎身钱很多，向晟和波斯不能实现愿望。这时，正当那鸨母要从良，愿意先遣发波斯。有个庄公子，平素喜欢波斯，要赎去当小老婆。波斯对鸨母说：“既然打算一同离开这苦海，应该是打算出了地狱去上天堂。要是让我去当小老婆，和现在又差多少呢？要是遵从我的志愿，就让我嫁给向生吧！”鸨母答应了，将意思告诉向晟。这时，向晟正死去妻子还没再娶，听后很喜欢，费尽钱财将波斯娶回来。

庄公子听到这消息，气愤向晟夺去自己喜

爱的人。在路上偶然遇见，就大声辱骂。向晟不服气。庄公子就指使随从，用鞭子抽打向晟，直到打个半死，庄公子才走了。向杲听到消息，赶忙跑去一看，哥哥已经被打死了。向杲万分哀痛气愤，写上状子去府城告状。庄公子贿赂了官府的上上下下，使向杲不能伸冤。向杲的愤恨在心里结成了疙瘩，无从控诉，只打算截路刺杀庄公子。因此天天身带快刀，埋伏在山路的莽草丛里。时间长了，向杲的计谋慢慢泄露出去。庄公子知道要刺杀他，出门就严密戒备，听说汾州有个焦桐，既勇敢箭法又好，就花重金聘请来当保镖。向杲的计谋施展不了，可是仍然天天埋伏着等待。

一天，向杲正在埋伏着，忽然下起暴雨，浑身淋透，冷得直打寒战。随着刮起暴风，接着下起冰雹，向杲身子麻木了，连痛痒都觉察不出来了。这山岭上原有个山神祠，向杲硬撑着起身跑了去。进了庙，有个道士在那里。以前，道士曾到村里化缘，向杲常常给道士饭吃，因此道士认识向杲。道士看见他衣服湿透，就拿件布袍子给他，说：“姑且换上吧！”向杲换上袍子，忍着冻蜷曲着像狗般蹲着，自己看看身上忽然长出皮毛，身子变成老虎，道士已经不知哪里去了。心里又惊又恨，转念一想，寻得仇人吃他的

肉，也是个好法子。于是，走出庙，下了岭，走到原来埋伏的地方，看见尸体躺在草丛里，才醒悟自己前身已经死了，可还担心尸体被老雕吃了，时时守护在尸体旁边。

过了一天，庄公子正经过这里，老虎猛然跑出来，扑到马上把庄公子撕扯下来，咬断他的头，吃了下去。焦桐回马射箭，正中老虎肚子。老虎跌倒死去。向杲在荆棘丛里，忽然像从梦中醒来，又过了一宿，才能走路，精神不振地回了家。家里人因为向杲几夜没回来，正在惊奇，见到向杲，高兴地询问。向杲只是躺在床上，神态迟钝得说不出话来。不多会儿，听到庄公子被老虎吃了，家里人争着来到床前将消息告诉向杲，向杲才说：“那老虎就是我啊！”就讲说了变虎的经过。从此，这消息到处传播。庄公子的儿子痛心父亲死得惨，听到向杲变虎的事，很是怨恨，就告发了向杲。官府认为这事情太玄，又没有证据，就置之不理了。



山市

奂山的山市，是淄川县有名的八景之一。这一景很稀罕，往往几年都出现不了一次。

有位孙公子，名叫禹年。这一天，他正和几位要好的朋友在楼上饮酒欢宴。忽然看见奂山的山头之上，耸立起一座佛塔，高高地直插青天。在座的人，你看我，我看你，很觉惊奇，心里在想：这一带地方没有这么个寺院呵！不多会儿，又看见出现了几十座宫殿，碧绿色的琉璃瓦，高耸飞翘的房檐，宏伟壮观。啊！这才明白：是出现了山市了！

刹那之间，已经变幻成又高又厚的城墙，城上有一个个的墙垛子。城墙逶迤蜿蜒，长达六七里，居然是个大城市呢！城池之中，有的像是

层层高楼，有的像是肃穆的殿堂，有的像是矗立的牌坊，成千上万个，清清楚楚呈现眼前，数也数不清。

突然，大风扬起，只见尘土飞天，城市隐隐约约，看不太清楚了。

接着，风停了，天晴了，刚才看到的一切，全都消失了。只有孤独的一座高楼，挺立着连接云霄。每层都有五个窗口四敞大开，闪耀着五点亮光，那是透过窗口看到的天空！大伙比划着一层层地数点：楼高一层，亮点就越小；数到第八层，亮点就如同星星那么一点了；再往上数，就缥缥缈缈暗淡无光，没法数出是多少层了。还看到楼上有人，来来往往，有的依在窗口，有的站在一旁，都不一样。

待了一阵子，高楼逐渐低矮下来，能够看见楼顶了；又慢慢地像是平常的楼房了；又渐渐地像是座高房子了，猛然间，只像拳头那么大了，仅像豆粒那么小了，逐渐隐没，看不见了。

还曾经听说，有起早赶路的人，看见山顶上面有商店集市，人烟兴盛，熙熙攘攘，非常热闹，和人世间一模一样，所以又叫做“鬼市”。



巩 仙

巩道人，没有名字，也不知道哪里人。一次，他去求见鲁王，看门人不给通报。有个在王宫里受宠信的太监出门来，巩道人作揖求他通报。太监看他粗俗，赶他走；一会儿，他又来了。太监生了气，派了个差人赶他，差人边打边赶。到了没人地方，道人笑着拿出黄金百两，请追赶的差人回复太监：“你说我也不要求见鲁王，只是听说后花园里楼台花木，是世间顶好的美景。要是能领我游逛一趟，平生的愿望就满足了。”又拿出银子贿赂追赶的差人。那差人高兴，回复了太监。太监也喜欢了，领着道人从后宰门进了王宫，各处景色都看了。道人又跟着到了楼上。太监正在倚窗望远，道人一推，只觉身子

掉在楼外头，有根细藤拴着腰，挂在半空里；向下看，深得眼晕，藤条子隐隐出声像要断裂。怕极了，大声号叫起来。一会儿几个太监赶来，一看，吓坏了。看那吊着的太监离地很高，上楼察看，藤条拴在窗棂子上，想解开可是藤子太细，怕一动就断了。到处寻找道人，已经不见了。太监们没有法子，禀告了鲁王。鲁王亲自一看，非常惊奇。叫人在楼下摊棉絮铺茅草，好割断藤条。铺垫刚完，藤条“砰”的一声自己断了，吊着的太监离地才不到一尺。大伙止不住哈哈大笑起来。

鲁王命令查访道士住在哪里。听说住在尚秀才家里，差人去问，说是出去游逛没回来。随着，在路上遇见了，差人就带领道士来见鲁王。鲁王设宴赐坐，就请道士演幻术。道士说：“我是乡间野人，没有别的本事。既然厚爱，贡献舞女给大王拜寿吧。”他把手伸进袖子，拿出个美人放在地上。那美女跪下深深叩头拜过。道士命令扮演《瑶池宴》，祝王万寿。美女说了几句开场白。道士又拿出一个人，那人自称是王母娘娘。不多时，董双成、许飞琼，一切仙女，陆续都出来了。最后有织女出场拜寿，献上一件天衣，色彩绚丽，光照耀眼。鲁王认为是假的，要拿过来亲自看看。道士急忙说：“不行！”鲁王

不听，拿来一看，果然是无缝天衣，不是人工能制作的。道士很不高兴，说：“我诚心侍奉大王，暂借天孙的衣裳，如今被浊气沾染，怎么能再还给主人呢？”鲁王又觉得歌女必然都是仙女，想留下一个两个，仔细一瞧，却都是宫里的歌女。又疑心唱的曲子都不是她们熟悉的，问了问，那些歌女果然茫然然自己也不知道。道士把天衣放在火里烧了，然后把衣灰放在袖子里，鲁王再搜看，已经没有了。

鲁王因此很重视道士，留他住在王府里。道士说：“野人脾性，看着宫殿就和牢笼一样，不如住在秀才家里随便。”道人每到半夜，必定回去；有时坚决留下，也就住下。常常在宴席上变戏法，让花木不按四季开放。鲁王问道：“听说仙人也不能忘怀男女之情，真是吗？”回答说：“也许仙人是那样；我不是仙人，所以心像枯木呢。”一天晚上，道士住在王府里，鲁王派了个年轻妓女去试验他，妓女进了道士的住房，呼唤几声不见回话；用蜡烛照照，见道士闭着眼坐在床上；摇晃他，一睁眼又合上了；再摇晃，打起呼噜来了。推他，他便随着手倒下了，睡得死死的，呼噜雷声般响；弹弹他前额，硬得硌指头，声音像敲铁锅。妓女报告了鲁王。鲁王让用针刺道士，针扎不进去。推他，重得推不动；十几个人